

УДК 372.881.1

***ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВИДЕО В КАЧЕСТВЕ АУДИОВИЗУАЛЬНОГО
МАТЕРИАЛА В ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ***

Хожеева П.В.

магистрант,

факультет иностранных языков,

Таганрогский институт имени А.П. Чехова

(филиал) федерального государственного бюджетного образовательного

учреждения высшего образования "Ростовский государственный

экономический университет (РИНХ)",

Таганрог, Россия

Щитова Н.Г.

доцент, канд.филол.н.,

факультет иностранных языков,

Таганрогский институт имени А.П. Чехова

(филиал) федерального государственного бюджетного образовательного

учреждения высшего образования "Ростовский государственный

экономический университет (РИНХ)",

Таганрог, Россия

Аннотация

В данной статье рассматривается проблема использования современных медиатехнологий в процессе обучения иностранному языку. *Цель исследования* – выявление и обоснование причин применения видеоматериалов на занятии и раскрытие роли преподавателя. *Научная новизна* заключается в рассмотрении вопроса с привлечением трудов современных западных ученых, лингвистов, методистов. Дана характеристика роли преподавателя и студента в процессе Дневник науки | www.dnevniknauki.ru | СМИ Эл № ФС 77-68405 ISSN 2541-8327

обучения с использованием видеоматериалов. Выделены функции преподавателя, от которых зависит продуктивность обучения.

Ключевые слова: видеоматериалы, деятельность, обучение иностранному языку, методика, преподаватель, современные технологии.

THE USE OF VIDEO AS AN AUDIOVISUAL MATERIAL IN THE FOREGN LANGUAGE TEACHING PROCESS

Khozheeva P.V.

student in the master's programme,

faculty of foreign languages,

Taganrog Institute named after A.P.Chekhov

(branch) of the Federal State Budget Educational Institution of Higher Education

“Rostov State University of Economics (RINH)”

Taganrog, Russia

Shchitova N.G.

associate professor, PhD in Philology,

faculty of foreign languages,

Taganrog Institute named after A.P.Chekhov

(branch) of the Federal State Budget Educational Institution of Higher Education

“Rostov State University of Economics (RINH)”

Taganrog, Russia

Annotation

This article investigates the problem of the use of modern media technologies in the foreign language teaching process. The aim of the research is to identify and justify the reasons of the video material usage in the process of study and reveal the role of the teacher. Academic novelty is in examination of the issue with the involvement of the works of the modern western scientists, linguists, educators. The article describes

the role of the tutor and the student in the learning process with the use of video materials. The functions of the teacher in the process of productive training are highlighted.

Keywords: video material, function, foreign language teaching, methodology, teacher, modern technologies.

В последние годы появилась тенденция к использованию современных технологий в процессе обучения и возросла важность их интеграции в учебную программу. В частности, широкую популярность приобрели видео в качестве аудиовизуального материала в преподавании иностранных языков вследствие акцентирования внимания на коммуникативных техниках на занятии [7, 90]. С каждым годом становится все более очевидным, что современные технологии уже являются неотъемлемой частью жизни общества. Вследствие чего, преподаватели нуждаются в медиасредствах, применимых в образовательной сфере и на занятиях в частности.

Цель данной статьи – выявление и обоснование причин применения аутентичных видеоматериалов на занятии и раскрытие роли преподавателя.

Объект исследования – процесс обучения иностранным языкам в вузе.

Предметом исследования являются аутентичные видеофильмы на занятиях по иностранному языку.

Методы исследования: теоретический анализ научной литературы по проблеме исследования, нормативных документов, учебных программ, учебно-методических комплексов, изучение педагогического опыта.

Исходя из цели, объекта, предмета и методов исследования, описанных в нашей работе, хотелось бы обратить внимание на актуальность данной темы в исследованиях зарубежных и российских ученых, таких как С.Г. Тер-Минасова, Г.М. Андреева, Н.М. Громова, И.А. Зимняя, Т.А. Дмитренко, Н.Д. Гальскова, М. Вурам, В. Spitzberg, L. Samovar, R. Porter. Разработке методики использования Дневник науки | www.dnevniknauki.ru | СМИ Эл № ФС 77-68405 ISSN 2541-8327

ЭЛЕКТРОННЫЙ НАУЧНЫЙ ЖУРНАЛ «ДНЕВНИК НАУКИ»

аудиовизуальных средств при обучении иностранному языку посвящены исследования Е.С. Полат, Е.Н. Солововой, Е.И. Дмитриевой, М. Allen, J. Golden, M. Baddock, J. Lonergan и других авторов. В последние годы тема использования аутентичных видеоматериалов в процессе обучения стала весьма популярной среди зарубежных авторов, к числу которых относятся С. J. Brame, N. A. Buzzetto-More, С. Canning-Wilson, A. Thomsen, N.G. Mathew and A.O.H. Alidmat.

Одним из самых высоко оцениваемых методов обучения иностранному языку является использование видеофрагментов. Подтверждением этому служат результаты опроса, проведенного Каннинг-Уилсон, которые демонстрируют возрастающую популярность изучения языка с использованием аутентичного видеоматериала [3, 4]. Нельзя отрицать тот факт, что большинству студентов, изучающих английский язык, не хватает навыков и полученных знаний для употребления языка в общении, вне зависимости от того, является ли оно устным или письменным. Проблема заключается не в методологии преподавания как таковой, а в ее некорректном или неполноценном использовании. Другими словами, преподаватели все еще оценивают успехи обучающихся, основываясь на их умении правильно выстраивать порядок слов в предложении, следуя общепринятым установкам и схемам. Однако они также должны учитывать их речевое поведение в процессе живого общения [5, 130].

В последние годы роль использования видеоматериалов на занятиях по английскому языку в разы возросла в виду увеличения значимости коммуникативных методик. Являясь богатым и ценным источником, видеоматериал был позитивно воспринят как студентами, так и преподавателями. Обучающиеся предпочитают смотреть видео, так как оно является интересным, требующим внимания и стимулирующим средством обучения. Благодаря использованию тщательно отобранных видеоматериалов на занятии, студенты знакомятся с образом жизни людей и культурой

Дневник науки | www.dnevniknauki.ru | СМИ Эл № ФС 77-68405 ISSN 2541-8327

ЭЛЕКТРОННЫЙ НАУЧНЫЙ ЖУРНАЛ «ДНЕВНИК НАУКИ»

изучаемого иностранного языка, погружаются в атмосферу разнообразных коммуникативных ситуаций [1]. Другим важным фактором для педагогов является возможность повысить уровень понимания устной речи на иностранном языке. Недостаточный словарный запас изучающих язык может стать причиной невыполнения даже несложного по своему содержанию задания. Просмотр видео, в отличие от элементарного словесного описания того или иного явления, факта, способствует упрощению понимания речи, более эффективно передает их значение или сущность, а также влияет на продуктивность работы в аудитории. Десятиминутная программа может быть полезна для студентов уровня *advanced*, в то время как учащимся младших курсов с более низким уровнем знаний будет достаточно короткого видеотрейнера, ввиду их ограниченного знания иностранного языка.

Бесспорным является утверждение, что иностранец больше полагается на визуальные символы в надежде лучше понять смысл высказывания [13, 69], и в данном случае не возникает никаких сомнений, что видео является наиболее продуктивным мультимедийным средством при обучении. Согласно исследованиям, преподаватели предпочитают обращаться к видео-ресурсам, так как это мотивирует и приносит ощущение соприкосновения с другой культурой, подталкивает обучающихся к употреблению на практике изученного материала в контролируемой среде [11, 57]. Более того, большинство исследователей пришли к мнению, что видео помогает студентам создать реалистичную модель для имитации ситуации, а также приумножает уже полученные знания о другой культуре, обучая точности выражения своих мыслей и целесообразности их высказывания в различных случаях [2, 27].

Немаловажное значение в данном процессе имеет правильная интерпретация поведения носителя языка. Этот процесс становится более сложным, если студент фокусирует свое внимание только на вербальном общении и не учитывает визуальную составляющую. Видеоматериал дает

Дневник науки | www.dnevniknauki.ru | СМИ Эл № ФС 77-68405 ISSN 2541-8327

студенту возможность практики в понимании поведения носителя языка при общении. Ритмичные движения руками, кивки головой, жесты – все это является неотъемлемой частью сообщения, которое говорящий пытается донести до получателя. Более того, обучающиеся получают общее представление о культуре диалога и общения в стране изучаемого языка. Данные аспекты обучения привносят разнообразие в процесс изучения иностранного языка, являясь отличным от устоявшихся в обществе способов ведения занятий, включающих лишь зубрежку по учебнику и аудиосредствам [6].

С другой стороны, следует обратить внимание на недостатки при обучении иностранному языку с использованием видеофрагментов, главными из которых являются цена, содержание, страх введения инновационных технологий. Особое внимание стоит уделить качеству используемого материала, так как звук и изображение на видео, сделанных в домашних и упрощенных условиях, далеки от необходимого. Также важным является готовность и умение преподавателя использовать видеоматериал в процессе изучения тех или иных тем. В противном случае, такая деятельность может превратиться в рутинное, бессмысленное времяпровождение для студентов [14, 57].

Преподаватель играет ключевую роль в использовании видеофрагмента на занятии, как одного из способов обучения, и отвечает за создание благоприятной среды обучения. Следовательно, он должен иметь опыт использования видео материалов, что включает в себя несколько немаловажных аспектов. Первым из них является умеренное и своевременное применение видео в процессе обучения, так как оно не должно затмить педагога или соперничать с ним в привлечении внимания обучающихся к изучаемому предмету. Вторым аспектом является правильная интерпретация просмотренного видеофрагмента относительно темы занятия. В данном случае роль преподавателя очень важна, так как только он может объяснить студентам

Дневник науки | www.dnevniknauki.ru | СМИ Эл № ФС 77-68405 ISSN 2541-8327

ЭЛЕКТРОННЫЙ НАУЧНЫЙ ЖУРНАЛ «ДНЕВНИК НАУКИ»

содержание просмотренного видео с использованием определенных коммуникативных методик доступным и понятным образом. В процессе такого занятия преподаватель может выполнять сразу несколько ролей: быть контролером и руководителем, оценивающим учебный процесс и мотивирующим на участие в нем, а также и самим участником [10, 903]. Рассмотрим данные функции подробнее.

Прежде всего, преподаватель является контролером, так как только он может руководить не только процессом просмотра видео, но и процессом говорения, обсуждения его на занятии. Педагог играет роль оценщика, определяя уровень полученных знаний и эффективность осуществленной работы. Более того, он является организатором учебного процесса, что является его основной обязанностью. Преподаватель должен уметь планировать каждое занятие, в том числе с использованием видеоматериала, точно осознавая, какие факторы при обучении данной аудитории будут наиболее успешными. Одним из самых ключевых условий в достижении роли успешного преподавателя является умение избегать ненужной или сбивающей с толку информации с целью занять время [12, 153]. Обучающиеся должны понимать, что они будут смотреть, какие задания выполнять до, во время и после просмотра предлагаемого видео. Еще одной функцией преподавателя является мотивирующая функция. Если на занятии нет желающих участвовать в беседе или студент не знает, как правильно сформулировать ответ, преподаватель должен мотивировать учащегося к такому общению [8, 10].

Немаловажное значение имеет непосредственное участие педагога в процессе, так как он задействован во всех сферах деятельности в ходе занятия. Преподаватель знает материал и старается предугадать сложные моменты, которые могут возникнуть в процессе его усвоения, что дает студентам возможность чувствовать себя более комфортно во время обучения. Также преподаватель должен быть готов повышать стимул обучающихся к работе с Дневник науки | www.dnevnikaui.ru | СМИ Эл № ФС 77-68405 ISSN 2541-8327

ЭЛЕКТРОННЫЙ НАУЧНЫЙ ЖУРНАЛ «ДНЕВНИК НАУКИ»

видео на уроке и делать новый материал более доступным. Все это требует предварительного ознакомления с видеотректами. Следовательно, возникает необходимость составления плана к просмотру каждого видео, подготовки объяснений незнакомого материала, с целью облегчения восприятия новой информации [15].

Исходя из всего вышесказанного можно сделать вывод, что язык, как культурный феномен, представляет собой постоянно меняющееся явление. Богатым источником живого языка являются телевидение, радио, газета и другие средства массовой информации. Для того, чтобы приблизить студентов к цели успешного усвоения иностранного языка с помощью современных технологий, аутентичных материалов, они должны использоваться на занятиях максимально часто. Ввиду этой причины многие преподаватели иностранных языков стали все чаще использовать современные технологии в обучении, в попытке сделать их частью образовательного процесса [4, 255]. Для максимально эффективного использования видеотректов на занятии необходимо понимание их места в системе обучения, рациональная организация всего процесса и структуры занятия в частности, обязательное согласование задач обучения и учебных возможностей используемых видеоматериалов. Принимая во внимание тот факт, что основной целью изучения иностранного языка является коммуникация, студентам необходимо создать условия и предоставить возможность изучать иностранный язык в контексте, понимать, как его можно использовать в реальных, повседневных ситуациях. Для этого могут быть предварительно составлены упражнения, проблемные вопросы, задания, требующие интерпретации, комментирования, обсуждения, направленные на развитие критического мышления. Особое внимание в практике преподавания иностранного языка следует уделять таким видам упражнений, как: интервьюирование, дискуссия, дебаты, «круглые столы», ролевые игры, кейс-метод, драматизация и др. Применение Дневник науки | www.dnevniknauki.ru | СМН Эл № ФС 77-68405 ISSN 2541-8327

ЭЛЕКТРОННЫЙ НАУЧНЫЙ ЖУРНАЛ «ДНЕВНИК НАУКИ»

предварительно отобранных тематических видеоматериалов является интересным и занимательным средством, повышающим мотивацию к изучению иностранного языка. Для достижения максимальной «полезности» просмотра, преподавателю необходимо не только учитывать уровень владения языком студентами, тематику видеоматериалов, их продолжительность, темп речи, но и тщательно готовиться к показу каждого фрагмента, продумывая своевременную, поэтапную подачу материала, чтобы избежать пассивного времяпровождения на занятии. В качестве дополнительных средств привлечения внимания и активизации деятельности обучаемых можно использовать письменные задания, самостоятельно подготовленные преподавателем или заранее разработанные методистами. Сами студенты могут предлагать и разрабатывать проекты в процессе изучения материала по теме, записывая их личные интервью, выступая с сообщениями, докладами и др. Студент не просто просматривает предложенный фрагмент, а является активным участником процесса обучения наряду с преподавателем и другими обучающимися [9, 260].

Таким образом, достижение эффективных результатов в обучении иностранному языку с применением аутентичных видео, зависит как от преподавателя, так и студентов, которые должны стремиться максимально идеально выполнять свои роли. Также необходимо следить за развитием новых технологий и методов обучения, обзор которых может быть представлен на семинарах, вебинарах, мастер-классах. Преподаватели, методисты и эксперты в соответствующей области готовят различные видео, которые будут доступны для любых образовательных организаций. Эти записи должны быть современными, интересными и соответствовать планам занятий. Исходя из вышесказанного, можно сделать вывод, что использование современных технологий становится неотъемлемой частью образовательного процесса. Правильно подобранный видеофрагмент является полезным и мотивирующим

Дневник науки | www.dnevniknauki.ru | СМИ Эл № ФС 77-68405 ISSN 2541-8327

средством обучения как для практики аудионавыков, так и для совершенствования письменных и речевых способностей.

Библиографический список

1. Brame, C. J. (2016). Effective Educational Videos: Principles and Guidelines for Maximizing Student Learning from Video Content, 1–6. [Электронный ресурс]. – Режим доступа – URL: <https://doi.org/10.1187/cbe.16-03-0125>
2. Buzzetto-More, N. A. (2014). An examination of undergraduate student's perceptions and predilections of the use of YouTube in the teaching and learning process. *Interdisciplinary Journal of E-Learning and Learning Objects*, 10(1). – 17-32 pp.
3. Canning-Wilson, C. (2000). Research in Visuals. Video Special Interest Group at the International TESOL Arabia 2000 Conference. Arabia. – 4-7 pp.
4. Hsin WJ and Cigas J. (2013). Short videos improve student learning in online education. *Journal of Computing Sciences in Colleges* 28. – 253-259 pp.
5. Kereluik, K., Mishra, P., Fahnoe, C., & Terry, L. (2013). What knowledge is of most worth: Teacher knowledge for 21st century learning. *Journal of Digital Learning in Teacher Education*, 29(4). – 127–140 pp.
6. Koumi, J. (2013). Pedagogic video design principles – Instructivist exposition with constructivist learning opportunities. [Электронный ресурс]. – Режим доступа – URL: https://www.dropbox.com/s/hpoqnrqt2d6brxd/paper-onscreenwritingnew_plus_embedded_clips.pdf
7. Mathew N.G and Alidmat A.O.H. (2013). A study on the usefulness of audio-visual aids in EFL classroom: Implications for effective instruction. *International Journal of Higher Education*, vol. 2, no. 2, 2013. – 86-91 pp.
8. Nagy, J.T., & Bernschütz, M. (2015). The impact of webinar-webcast system on learning performance. *Educational Technology Research and Development*, n°, 1-9. – 10 p.

9. Orús, C., Barlés, M. J., Belanche, D., Casaló, L., Fraj, E., & Gurrea, R. (2016). The effects of learner-generated videos for YouTube on learning outcomes and satisfaction. *Computers & Education*, 95. – 254-269 pp.
10. Rajadell, M., & Garriga-Garzón, F. (2017). Educational videos: After the why, the how. *Intangible Capital*, 13(5). – 902-922 pp.
11. Seidel, T., Blomberg, G., & Renkl, A. (2013). Instructional strategies for using video in teacher education. *Teaching and Teacher Education*, 24. – 56–65 pp.
12. Stürmer, K., Könings, K. D., & Seidel, T. (2014). Factors within University-based Teacher Education relating to Preservice Teachers' Professional Vision. *Vocations and Learning*. – 153 p.
13. Thomsen A., Bridgstock R, and Willems C (2014). 'Teachers flipping out' beyond the online lecture: Maximising the educational potential of video. *Journal of Learning Design* 7. – 67-78 pp.
14. Vander Ark, T. (2012). *Getting smart: How digital learning is changing the world*. John Wiley & Sons. – 55-59 pp.
15. Woolfitt, Z. (2014). Catching the wave of video teaching; Supporting lecturers in the tourism team Inholland Diemen in developing video teaching skills. Inholland University of Applied Sciences. [Электронный ресурс]. – Режим доступа – URL: <http://www.inholland.nl/onderzoek/lectoraten/elearning/inzet+video+en+weblectures/>

Оригинальность 82%